

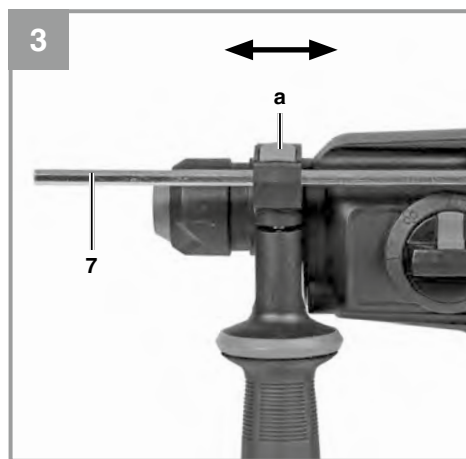
D	Originalbetriebsanleitung Akku-Bohrhammer	SLO	Originalna navodila za uporabo Baterijsko vrtalno kladivo
GB	Original operating instructions Cordless rotary hammer	H	Eredeti használati utasítás Akku-fúrókalapács
F	Instructions d'origine Marteau perforateur à accumulateur	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Ciocan rotopercutor cu acumulator
I	Istruzioni per l'uso originali Trapano battente a batteria	GR	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Πνευματικό πιστολετο μπαταρίας
DK/ N	Original betjeningsvejledning Borehammer med oplader	P	Manual de instruções original Martelo perfurador sem fio
S	Original-bruksanvisning Batteridrivnen borrhammare	HR/ BIH	Originalne upute za uporabu Akumulatorski bušaći čekić
CZ	Originální návod k obsluze Akumulátorové vrtací kladivo	RS	Originalna uputstva za upotrebu Akumulatorska udarna bušilica
SK	Originálny návod na obsluhu Akumulátorové vrtacie kladivo	PL	Instrukcję oryginalną Akumulatorowa wiertarka udarowa
NL	Originele handleiding Accu boorhamer	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Akülü kirici delici
E	Manual de instrucciones original Taladro percutor a batería	EE	Originaalkasutusjuhend Aku-haamerpuur
FIN	Alkuperäiskäyttöohje Akkukäyttöinen poravasara	BG	Оригинално упътване за употреба Акумулаторен пробивен чук

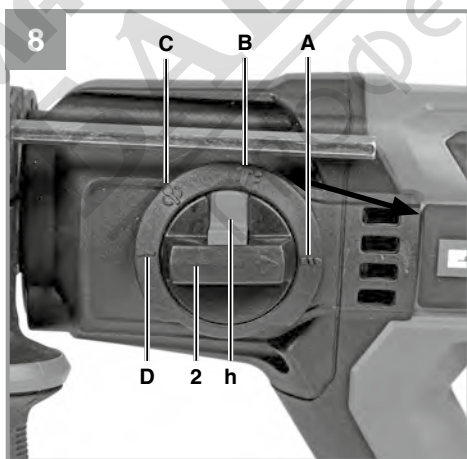
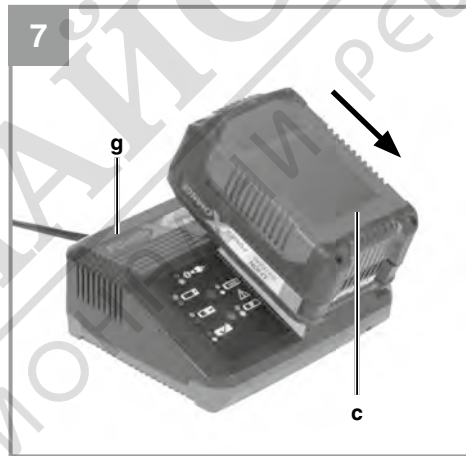
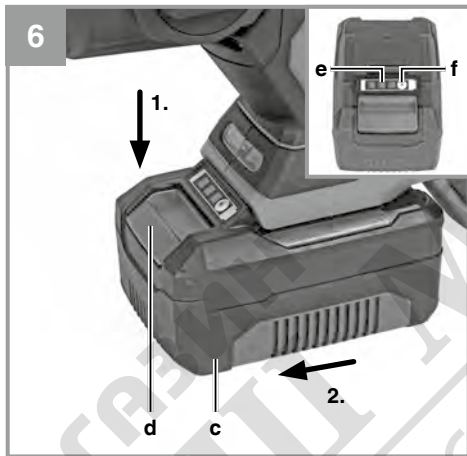
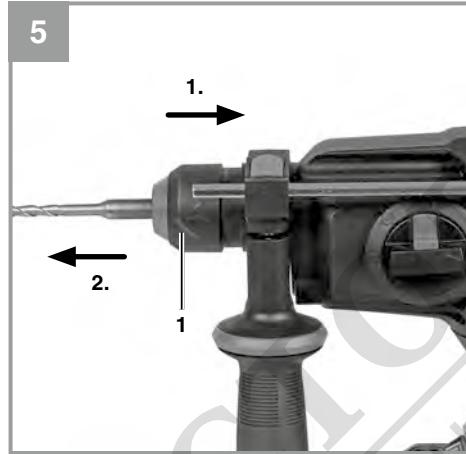
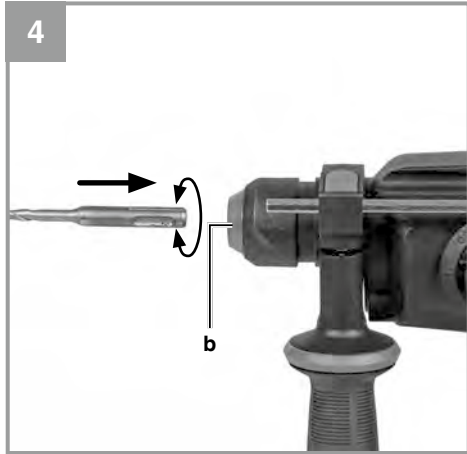
13

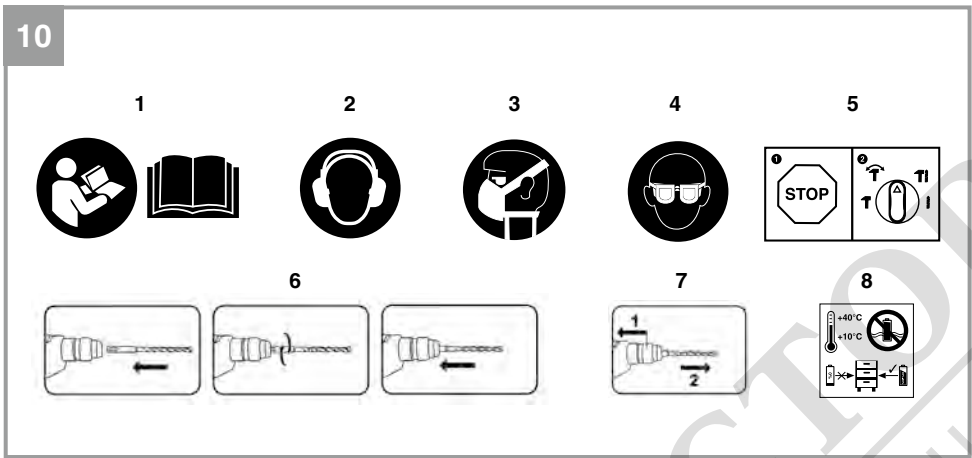


Art.-Nr.: 45.142.77

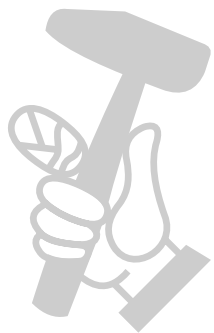
I.-Nr.: 21013







МАГАЗИН МАЙСТРА  
БАШ МАЙСТРА  
ПРОФЕСІОНАЛНИ РЕШЕННЯ



**Опасност!**

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

**Обяснение на използваните символи (вижте фигура 10)**

1. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.
2. **Внимание! Носете предпазно средство за слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
3. **Внимание! Носете предпазна масна против прах.** При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!
4. **Внимание! Носете предпазни очила.** Възникващите по време на работа искри или излизашите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.
5. **За да се избегне увреждане на уреда, превключването между отделните функции трябва да се извършва само при спрял уред.**
6. Вкарайте свредлото SDS-Plus въртейки в патронника до упор. Инструментът се фиксира автоматично.
7. 1. Издърпайте заключващата втулка назад, задръжте!  
2. Извадете инструмента!
8. **Съхранение на акумулаторната батерия само в сухи помещения с околна температура +10 °C - +40 °C.** Съхранявайте акумулаторните батерии само в заредено състояние (най-малко 40 % зареденост).

**1. Инструкции за безопасност**

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

**Предупреждение!**

**Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент.** Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

**2. Описание на уреда и обем на доставка****2.1 Описание на уреда (фиг. 1/7)**

1. Заключваща втулка
2. Превключвател пробиване/ударно пробиване/къртене
3. Превключвател на посоката на въртене
4. Прекъсвач за включване / изключване
5. Светодиодна светлина
6. Допълнителна дръжка
7. Упор за ограничаване на дълбочината

**2.2 Обем на доставка**

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

**Опасност!**

**Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!**

- Акумулаторен перфоратор
- Допълнителна дръжка
- Упор за ограничаване на дълбочината
- Оригинално упътване за употреба
- Указания за техника на безопасност

**3. Употреба по предназначение**

Уредът е предназначен за ударно пробиване в бетон, камък и тухла при използване на съответни свредла. Освен това уредът е подходящ за завиване и пробиване в дърво и стомана.

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

**4. Технически данни**

Захранващо напрежение на двигателя: .....  
 ..... 18 V постоянен ток  
 Обороти на празен ход: ..... 0-1800 min<sup>-1</sup>  
 Ляв-десен ход: ..... да  
 Брой на ударите: ..... 0-5150 min<sup>-1</sup>  
 Сила на удара: ..... 2,3 J  
 Пробивна мощност бетон/камък (макс.): .....  
 ..... 22 mm  
 Тегло: ..... 2,15 kg

**Внимание!**

Уредът се доставя без батерии и без зарядно устройство и може да се използва само с литиево йонни батерии от серията Power X-Change!

Литиево йонните батерии от серията Power X-Change могат да бъдат зареждани само с устройства Power X-Charger.

**Опасност!****Шум и вибрация**

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L<sub>рА</sub> ..... 95,5 dB (A)  
 Колебание K<sub>рА</sub> ..... 3 dB  
 Ниво на звукова мощност L<sub>wА</sub> ..... 103,5 dB (A)  
 Колебание K<sub>wА</sub> ..... 3 dB

**Носете защита за слуха.**

Влиянието на шума може да причини загуба на слуха.

Общите стойности на трептения (векторна сума на трите посоки) получени съгласно EN 62841.

**Ударно пробиване в бетон**

Стойност на емисия на трептения

a<sub>h</sub> = 15,915 m/c<sup>2</sup>  
 Колебание K = 1,5 m/c<sup>2</sup>

**Къртене**

Стойност на емисия на трептения

a<sub>h</sub> = 11,583 m/c<sup>2</sup>  
 Колебание K = 1,5 m/c<sup>2</sup>

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума са измерени по стандартен процес на проверка и могат да се използват за сравняване на един електрически инструмент с друг;

Посочените общи стойности на вибрациите и посочените емисионни стойности на шума могат да се използват също и за предварителна оценка на натоварването.

**Предупреждение:**

Емисиите на вибрации и шум могат по време на действителното използване на електрическия инструмент да се отклоняват от зададените стойности, в зависимост от

начина, по който се използва електрическият инструмент, по-специално, какъв вид детайл се обработва.

#### **Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!**

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.
- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.

#### **Внимание!**

##### **Остатъчни рискове**

**Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:**

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

#### **Ограничавайте работното време.**

При това трябва да се имат предвид всички работни цикли (например време, в което електрическият уред е изключен е такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

## **5. Преди пускане в експлоатация**

Преди пускане в експлоатация на вашия акумулаторен перфоратор прочетете задължително тези указания:

1. Заредете батерията със зарядно устройство от серията Power X-Change.
2. Използвайте само заточени и подходящи свределни накрайници.
3. Проверете мястото за работа за скрити електрически кабели, газопроводни и водопроводни тръби с уред за търсене на кабели.

### **5.1 Допълнителна дръжка (фиг. 2/поз. 6) с оглед на безопасността използвайте перфоратора само с допълнителната дръжка.**

Допълнителната дръжка (6) Ви предлага по време на използване на перфоратора допълнителна стабилност. С оглед на безопасността уредът не може да се използва без допълнителната дръжка (6).

Допълнителната дръжка (6) се закрепва към перфоратора чрез затягане. Въртенето на дръжката в посока обратна на часовниковата стрелка (гледано от дръжката) освобождава затягането. Въртенето на дръжката по посока на часовниковата стрелка затяга дръжката.

Първо освободете затягането на допълнителната дръжка. След това можете да завъртите допълнителната дръжка (6) в най-удобната за вас работна позиция. Сега завъртете отново допълнителната дръжка (6) в обратна посока, докато допълнителната дръжка (6) се затегне.

### **5.2 Монтиране и настройка на ограничителя на дълбочината (фиг. 3/поз. 7)**

Ограничителят на дълбочината (7) се държи от няколко фиксиращи позиционери.

- Натиснете и задръжте бутон (а) и вкарайте ограничителя на дълбочината (7) във водача.
- Поставете ограничителя на дълбочината (7) на същата равнина спрямо свредлото.
- Дръпнете ограничителя на дълбочината на желаната дълбочина на пробиване назад и отпуснете бутон (а).
- Ограничителят на дълбочината (7) сега е автоматично фиксиран.
- Сега пробивайте отвора, докато ограничителя на дълбочината (7) докосне

инструмента.

### 5.3 Поставяне на инструмента (фиг. 4)

**Внимание!** При всички работи (напр. смяна на инструмент; техническо обслужване и т.н.) по уреда поставяйте прекъсвача за посока на въртене (3) в средно положение.

- Преди поставяне почистете инструмента и леко намажете опашката на инструмента с масло за бормашины.
- Вкарайте почистеното от прах свредло въртейки в патронника (b) до упор. Инструментът се фиксира автоматично.
- Проверете фиксирането като издърпате инструмента.

### 5.4 Изваждане на инструмента (фиг. 5)

Издърпайте назад заключващата втулка (1), задръжте и извадете инструмента.

### 5.5 Зареждане на литиевата акумулаторната батерия (фиг. 6/7)

1. Извадете акумулаторната батерия (c) от дъжката, при това притиснете блокиращия бутон (d) надолу.
2. Сравнете, дали посоченото на типовата табелка мрежово напрежение е еднакво с наличното мрежово напрежение. Включете щепсела на зарядното устройство (8) в контакта. Зеленият светодиод започва да мига.
3. Поставете батерията на зарядното устройство.

В точка 10 (Индикатор на зарядното устройство) ще намерите таблица със значенията на светодиодния индикатор на зарядното устройство.

Ако зареждането на акумулаторната батерия не е възможно, проверете,

- дали на контакта е налично мрежовото напрежение.
- има добър контакт на зареждащите контакти на зарядното устройство.

Ако зареждането на акумулаторната батерия още не е възможно, Ви молим,

- да изпратите зарядното устройство и адаптера на зарядното устройство
- и акумулаторната батерия на нашия сервиз.

**За правилна доставка, моля, свържете се с нашата служба за обслужване на клиенти или на мястото на продажба, от което е закупен уреда.**

**При изпращане или изхвърляне на батерии или акумулаторни уреди внимавайте, те да бъдат опаковани в отделни найлонови торбички, за да предотвратите късо съединение или пожар!**

В интерес на един дълъг срок на експлоатация на акумулатора следва да се погрижете за своевременното повторно зареждане на акумулатора. Това във всеки случай е необходимо, ако установите, че мощността на уреда намалява. Никога не изпразвайте изцяло акумулатора. Това води до дефект на акумулатора!

### 5.6 Индикатор на капацитета на акумулаторната батерия (фиг. 6)

Натиснете прекъсвача за индикация на капацитета на акумулаторната батерия (f). Индикаторът на капацитета на акумулаторната батерия (e) ви сигнализира състоянието на зареждане на батерията с помощта на 3 светодиода.

**Всичките 3 светодиода светят:**

Акумулаторът е напълно зареден.

**2 или 1 светодиода светят**

Акумулаторът разполага с достатъчно остатъчен заряд.

**1 светодиод премигва:**

Акумулаторът е празен, заредете акумулатора.

**Всички светодиоди мигат:**

Температурата на акумулатора е понижена. Отстранете акумулатора от устройството и го оставете на стайна температура за един ден. Ако отново възникне грешка, акумулаторът е дълбоко разреден и дефектен. Отстранете акумулатора от устройството. Дефектен акумулатор не трябва да бъде използван или зареден повече.

## 6. Работа

### 6.1 Превключвател пробиване/ударно пробиване/къртене (фиг. 8)

- За пробиване натиснете бутона (h) на въртящия превключвател (2) и същевременно завъртете въртящия превключвател (2) в положение А.
- За ударно пробиване натиснете бутона (h) на въртящия превключвател (2) и същевременно завъртете въртящия превключвател (2) в положение В.
- За настройка на позицията на ножа натиснете бутона (h) на селектора (2) и завъртете едновременно селектора (2) в положение С.
- Опасност! В това положение селектора не зацепва (2)!
- В това положение ножът може да бъде завъртан с ръка в желаната позиция.
- За къртачни работи натиснете бутона (h) на въртящия превключвател (2) и същевременно завъртете въртящия превключвател (2) в положение D.
- В положение D длетото е блокирано.

#### Указание!

За ударното пробиване се нуждаете само от малка сила на натискане. Голяма сила на натискане ненужно натоварва двигателя. Проверявайте редовно свредлото. Затъпени свредла заточете или сменете.

### 6.2 Превключвател на посоката на въртене (фиг. 9)

С превключвателя на посоката на въртене (3) над прекъсвача включване/изключване (4) можете да настроите посоката на въртене на уреда и да го осигурите срещу неволно включване. Можете да избирате между лява и дясно посока на движение. За да се избегне повреда на редуктора, превключването на хода трябва да се извършва само при спряна машина. Ако превключвателят на посоката на въртене (3) е в средно положение, прекъсвачът включване/изключване (4) е блокиран.

#### Опасност!

**За да се избегне опасност, машината трябва да се държи само за двете ръкохватки!**

В противен случай при пробиване на кабели има опасност от токов удар!

### 6.3 Прекъсвач за включване/изключване (фиг. 9)

С прекъсвача включване/изключване (4) можете да регулирате плавно оборотите. Колкото по-продължително натискате прекъсвача, толкова по-високи са оборотите на уреда.

#### Включване:

Натиснете прекъсвача включване/изключване (4).

#### Изключване:

Отпуснете прекъсвача включване/изключване (4).

### 6.4 Светодиодно осветление (фиг. 1)

Светодиодното осветление (5) позволява осветяването на мястото на завиване или пробиване при лоши условия на осветеност. Светодиодната лампа (5) светва автоматично, щом натиснете прекъсвача включване/изключване (4).

## 7. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

#### Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

### 7.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуредата увеличава риска от електрически удар.

### 7.2 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

### 7.3 Поръчване на резервни части и оборудване:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Вид на уреда
- Артикулен номер на уреда
- Идентификационен номер на уреда
- Номер на резервна част на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще намерите на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)



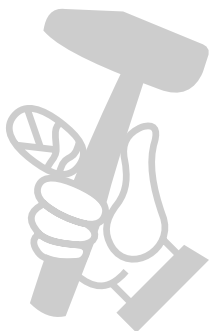
Съвет! За добър резултат на работа препоръчваме висококачественото оборудване на **kwb** !  
[www.kwb.eu](http://www.kwb.eu)  
[welcome@kwb.eu](mailto:welcome@kwb.eu)

## 8. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

## 9. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.



## 10. Индикатор на зарядното устройство

Статус на индикатора		Значение и мерки
Червен ветодиод	Зелен ветодиод	
Изключено	Мига	<b>Готовност за работа</b> Зарядното устройство е свързано с мрежата и е готово за работа, батерията не е в зарядното устройство
Включено	Изключено	<b>Зареждане</b> Зарядното устройство зарежда батерията в бърз режим на работа. Съответното време за зареждане ще намерите директно на зарядното устройство. <b>Указание!</b> В зависимост от наличния заряд на батерията действителното време за зареждане може малко да се отклонява от зададеното време.
Изключено	Включено	<b>Батерията е заредена и готова за употреба. (READY TO GO)</b> След това до пълното зареждане на батерията се превключва на щадящо зареждане. Затова оставете батерията около 15 минути по-дълго на зарядното устройство. <b>Мярна:</b> Извадете батерията от зарядното устройство. Разединете зарядното устройство от мрежата
Мига	Изключено	<b>Адаптиращо се зареждане</b> Зарядното устройство се намира в режим на щадящо зареждане. При това батерията се зарежда по-бавно поради причини на безопасността и се нуждае от повече време. Причините за това може да са следните: - Батерията не е била зареждана много дълго време. - Температурата на батерията не е в идеалния диапазон. <b>Мярна:</b> Изчакайте докато процесът на зареждане завърши, въпреки това батерията може да продължи да се зарежда.
Мига	Мига	<b>Неизправност</b> Повече не е възможно зареждане. Батерията е повредена. <b>Мярна:</b> Повредена батерия не може да бъде зареждана повече. Извадете батерията от зарядното устройство.
Включено	Включено	<b>Температурна неизправност</b> Батерията е много гореща (напр. директно слънчево лъчение) или много студена (под 0 °C) <b>Мярна:</b> Извадете батерията и я съхранявайте 1 ден при стайна температура (около 20 °C).

**Изхвърляне**

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

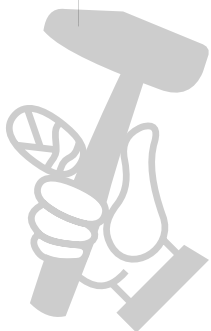
Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

**Само за страни от ЕС:**

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG / ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени



## Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

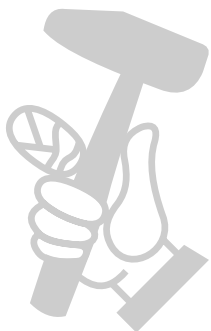
Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Въгленови четки, патронник, Акумулатор
Консумативни материали/консумативи*	Свредло, длето
Липсващи части	

\* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?  
Опишете дефекта.



## Гаранционна карта

Уважаеми клиенти,

нашите продукти подлежат на строг контрол на качеството. Ако все пак Вашият уред не функционира безупречно, то ние съжаляваме за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения на тази гаранционна карта адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и по телефона на посочения номер за обслужване. За предявяването на претенции по гаранцията важи следното:

1. Тези гаранционни условия са насочени изцяло към потребителите, тоест към физически лица, които не възнамеряват да използват този продукт нито в рамките на своята промишлена, нито в рамките на своята самостоятелна дейност. Тези гаранционни условия регулират допълнителни услуги по гаранцията, които долупосоченият производител допълнително е обещал на купувачите на неговите нови уреди към законната гаранция. Вашите законно обосновани претенции по гаранцията не се засягат от тази гаранция. Нашите услуги по гаранцията са безплатни за Вас.
2. Услугата по гаранцията се разпростира изключително само за дефекти по придобития от Вас в страните от Европейския съюз нов уред на долупосочения производител, в основата на които е грешка на материала или от производителя и по наш избор се ограничава до отстраняване на тези дефекти или до подмяна на уреда. Моля обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани за промишлена, занаятчийска или професионална употреба. Затова един договор за гаранция не влиза в сила, ако уредът в рамките на гаранционния срок е бил използван за промишлени, занаятчийски или професионални цели или за друго подобно приложение. При артикули с марката „Professional“ /професионален/ не важи изключването на промишлена, занаятчийска или професионална употреба.
3. От нашата гаранция се изключват:
  - Повреди по уреда, възникнали поради неспазване на инструкцията за монтаж или поради неправилна инсталация, неспазване на ръководството за експлоатация (като напр. поради свързване с неправилно напрежение на мрежата или вид ток) или неспазване на предписанията за поддръжка и безопасност или поради излагане на уреда на аномални условия на околната среда или поради недостатъчна грижа или поддръжка.
  - Щети по уреда, възникнали поради злоупотреба или друго неправомерно приложение (като напр. пренатоварване на уреда или използване на неразрешени инструменти и компоненти към него), нахлуване на чужди тела в уреда (като напр. пясък, камъни или прах, ...), транспортни щети, силово използване или външни влияния (като напр. щети от падане).
  - Щети по уреда или по части от него, причината за които е свързано с употреба, с обичайно за уреда или друго естествено износване. Така например акумулаторите и акумулаторните компоненти са изложени на естествено износване и обусловено от тяхната конструкция извършват определен брой цикли. Износването се повлиява отрицателно особено от наднормени товари, скорости на товарене, но и поради излагане на горещина, студ, вибрации и удари.
4. Гаранционният срок възлиза на 2 години и започва от датата на закупуване на уреда. Претенции за гаранция могат да се предявят преди изтичането на гаранционния срок в рамките на две седмици след констатирането на дефекта. Предявяването на претенции за гаранция след изтичането на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на уреда не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до определянето на нов гаранционен срок заради тази услуга, свързана с уреда или за съответните вградени резервни части. Това важи и при използване на обслужване на място.
5. За предявяването на Вашите претенции по гаранцията моля да съобщите за дефектния уред на адрес: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Моля запазете касовата бележка или други доказателства за Вашата покупка на нов уред. Уреди, които се изпращат без съответните горепосочени доказателства за покупка или без типова табелка, се изключват от извършването на услуга по гаранцията заради недостатъчна възможност за класифициране. Ако дефектът на уреда е включен в нашата услуга по гаранцията, то Вие незабавно ще получите обратно ремонтиран или нов уред.
6. Ако използвате уреда в друга страна от Европейския съюз, различна от страната, в която сте го закупили, то ние ще извършим услугата по гаранцията чрез наш местен сервизен партньор. При изнасяне извън Европейския съюз нямате право на претенции за гаранция.

Естествено ние - срещу поемане на разходите от Ваше страна - ще отстраним и дефекти, които не са въобще или вече не са включени в обхвата на гаранцията. За целта моля изпратете уреда до нашия сервизен адрес. При износени, амортизирани и липсващи части ще Ви обърнем внимание към ограниченията на тази гаранция според информацията за сервиз в това ръководство за експлоатация.

поръчител/ обслужване: Einhell Bulgaria Ltd. Blvd. „Tzar Osvoboditel“ No 331, 9000 Varna



- D** Konformit tserkl rung: Wir erkl ren Konformit t gem   EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** D claration de conformit  : Nous d clarons la conformit  conform ment aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformit : dichiariamo la conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserkl ring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** F rs kran om  verensst mmelse: Vi f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- CZ** Prohl šení o shod : Prohl sujeme shodu podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SK** Vyhl senie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podla smernice E  a noriem pre v robok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaraci n de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
- FIN** Standardinmukaisuusodistus: Me vakuutamme, ett  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset t yttyv t tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformit si nyilatkozat: Az EU-ir nyvonal  s norm k szerinti konformit st jelent nk ki a cikkkehez
- RO** Declaratie de conformitate: Declar m conformitate conform directivei  i normelor UE pentru articolul
- GR** Δηλωση συμμ ρφωσης: Δηλώνουμε συμμ ρφωση σύμφωνα με Οδηγία Eε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declara o de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve  r n standartları uyanınca uygunluđunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: T endame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklar cija: M s apliecin m atbilstību ES direktīvai un standartiem t l k min taj m prec m
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyms atitinka ES direktyv  ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodno c wymienionej ponizej artykulu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Дeкларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларация відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za saobraznost: Izjavuваме saobraznost so regulativata i so normite na E  za artikli
- N** Samsvarserkl ring: Vi erkl rer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samr emisyfirl sing: Vi   tskurdum samr emi vi  EU-regluger  og st đlum fyrir v rutegund

### Akku-Bohrhammer\* TP-HD 18/22 D Li BL (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = kW; L/Q = cm<br>Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 62841-2-6; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 11.01.2024

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2024  
Art.-No.: 45.142.77 I.-No.: 21013  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029328  
Documents registrar: Georg Riedel  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

\* GB Cordless rotary hammer - F Marteau perforateur   accumulateur - I Trapano battente a batteria - DK/N Borehammer med oplader - S Batteridreven borhammare - CZ Akumul torov  vrt ci kladivo - SK Akumul torov  vrtacie kladivo - NL Accu boorhamer - E Taladro percutor a bater a - FIN Akkuk ytt inen poravasara - SLO Baterijsko vrtno kladivo - H Akku-f r k lap cs - RO Ciocan rotopercutor cu acumulator - GR Πνευματικό πιστόλι μπαταρίας - P Martelo perforador sem fio - HR/BIH Akumulatorski bušaci  ekic - RS Akumulatorska udarna bušilica - PL Akumulatorowa wiertarka udarowa - TR Akülü kinci delici - RUS Аккумуляторный бурный молоток - EE Aku-haameripuh - LV Akumulatora perforators - LT Akumulatorinis perforatorius - BG Аккумуляторен пробивен чуќ - UKR Аккумуляторний бурний молоток - MK Бормашина-чекан на батерија - NO Batteridrevet borhammer - IS Hle sluh ggbor



## Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrove Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,  
United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:


### Cordless Rotary Hammer TP-HD 18/22 D Li BL (Einhell)

#### UK legislation

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation   | <input checked="" type="checkbox"/> Electromagnetic Compatibility Regulation |
| <input type="checkbox"/> Electrical Equipment (Safety) Regulation  | <input type="checkbox"/> Measuring Instruments Regulation                    |
| <input type="checkbox"/> Radio Equipment Regulation  | <input type="checkbox"/> Pressure Equipment (Safety) Regulation              |
| <input type="checkbox"/> Personal Protective Equipment Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation |  |
| <input type="checkbox"/> Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex V   |  |
| <input type="checkbox"/> Annex VI  |  |
| Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)  |  |
| P = kW; LØ = cm  |  |
| UK Approved Body:  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Supply of Machinery (Safety) Regulation  |  |
| <input type="checkbox"/> Annex IV  |  |
| UK Approved Body:  |  |
| UKTE Certificate No.:  |  |

**Standards: BS EN 62841-1; BS EN IEC 62841-2-6; BS EN IEC 55014-1;  
BS EN IEC 55014-2**

Wirral, 2024.01.11

  
Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 45.142.77 I.-No.: 21013  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029328  
Documents registrar: Georg Riedel  
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany